

el suplement

# Delta

LLOBREGAT

Director: Jaume Monés i Albet Aquest periòdic es distribueix conjuntament amb el Delta. Juny 2002

## COMER Y PICAR EN EL PRAT



- Enquesta: On i què acostumes a menjar?
- Guia de propostes per menjar i beure sense sortir d'El Prat

*I també en  
aquest exemplar:*

Agenda  
d'activitats  
Pàgs. 4

Viu Sant Joan  
a la Ciutat  
Pàgs. 5

Esports  
Pàgs. 13



Coneguem la pedrera  
motociclista d'El Prat

CLINICA DE DIA



Assistencial Prat  
Trauma Salut

C/ Enric Morera, 20 (esquina Pau Casals) • Tel. 93 478 05 05



NUESTRA POLICLÍNICA  
está dotada de la última  
tecnología en medicina

CONTAMOS CON  
TODAS LAS  
ESPECIALIDADES  
MÉDICAS



# Viking



Av. Verge de Montserrat, 161  
Tel. 93 478 51 44 • EL PRAT

Moda Infantil  
Puericultura  
Ullenceria

# Menjar i beure al Prat durant l'estiu

Si, ja ho sé. Ja comença a fer calor...oi, que si? Doncs, sens dubte, si comença a apretar amb força el sol, El Prat comença també a canviar el seu color. Agafa més vida i això es nota... i molt. Estudiants atrafegats amb apunts i llibres (arriba la Selectivitat i els examens), bars amb les seves terrasses, gent prenent algun cafetó o alguna copeta a la fresca, màniga curta, ulleres de sol, la Revetlla de Sant Joan a les mítiques Cases Jardí -les conegudes 'Cases de La Seda'-, platja, estiu, gelats, el Mundial de futbol, les promocions d'ascens i el somni que l'AE Prat torni a Tercera, que el CB Prat pugui aconseguir el seu primer títol, Festivals de música, l'èxit de Las Ketchup, la ressaca eurovisiva amb OT, vacances... És a dir tot allò relacionat amb la canícula (o no).

La nostra ciutat, en aquestes dates, com dèiem, té molt a dir. La gent acostuma a gaudir de la nit per anar a pendre la fresca o, simplement, gaudir d'una conversa a la llum de la lluna acompanyat per una copa. Triar un lloc concret sempre és d'allò més complicat i, per tant, des del suplement de DELTA aconsellem anar visitant totes aquelles propostes que podem



Criadero propio de loros  
Avda. Virgen de Montserrat, 172  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT

- Animales de todo tipo
- Especialistas en nutrición animal
- Peluquería canina y felina

**Y MAS COCKTAILS, COCKTAILS COCKTAILS...**

...disfruta de un cocktail de película en un mundo de cine

**"Casablanca" el Karaoke de El Prat**

C/ Enric Morera, 9 (junto a Correos) • EL PRAT

**Delta**  
LLOBREGAT

*Espacio reservado para su publicidad*

**FERSPRAT**

SERVEI D'Autocars

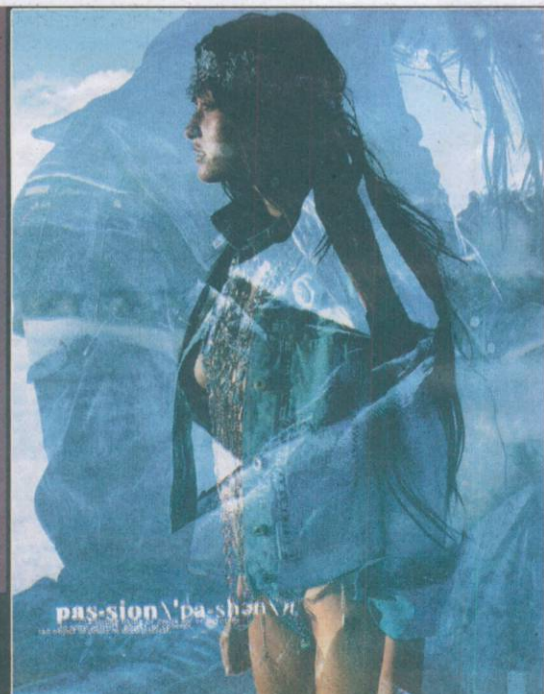


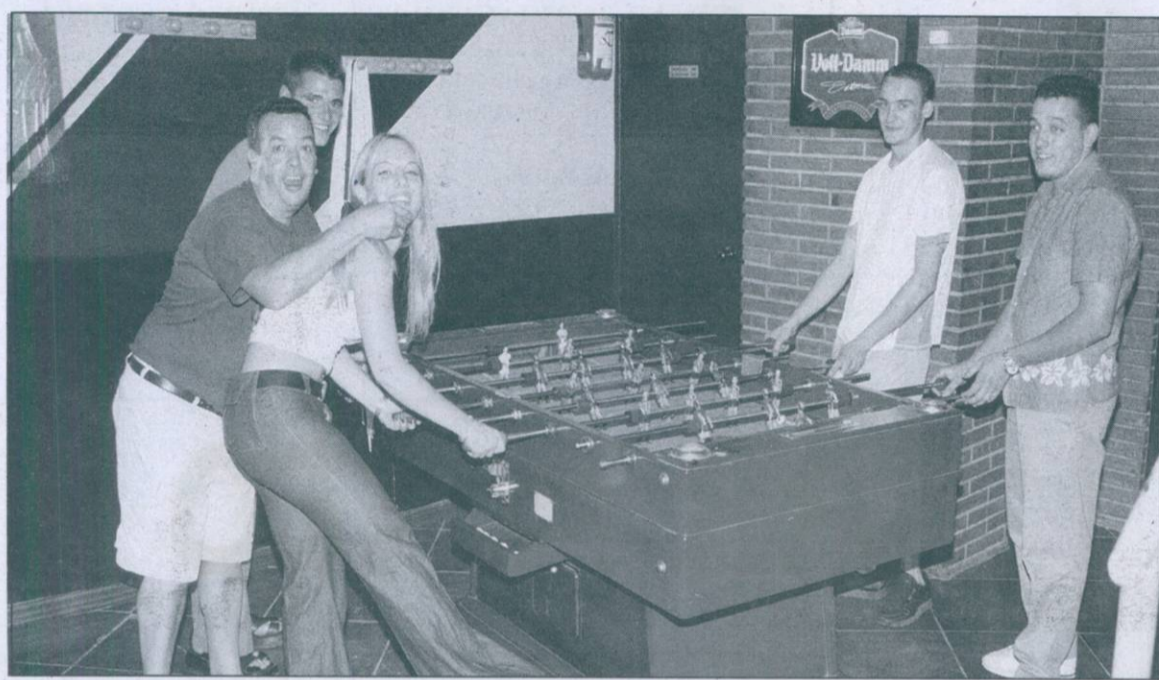
C/ Vall d'Aran nº 14  
Telèfon: 93 379 38 84 • Fax: 478 17 88  
Adreça electrònica: fersprat@tande.com

**Tendency**



C/ Frederic Soler, 12 - Tel. 93 478 28 78  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT





gaudir sense necessitat de sortir d'El Prat. Aquest mes de juny el nostre suplement parlarà, d'això, de les possibilitats d'anar a **menjar i picar** el que vulguis sense marxar de la teva ciutat: amb altres paraules, fer tot el que et vingui de gust, ja que la darrera paraula sempre la tindràs tu. Al Prat pots passar una estoneta agradable escoltant música, xerrant amb la parella o els amics i aprofitar el ventall de possibilitats que El Prat t'ofereix i no només de nit, sino també a qualsevol hora del dia: diversió a la carta. Per això, a les pàgines 8 i 9 et trobaràs una guia de propostes i un mapa il·lustratiu per no tenir cap tipus de dubte a l'hora d'escollir i tenir més fàcil què vols fer i on et pots encaminar per fer la teva pròpia ruta pratenca de diversió i copes.

També t'oferim, com cada mes, l'enquesta que ens mostra, en aquesta edició del mes de juny, la preferència dels pratencs i pratencques a l'hora de sortir a dinar i si es queden aquí o s'estimen més sortir a Barcelona a fer un mos. No patiu: guanya El Prat per golejada!!! És evident que, als darrers anys, el ventall de propostes pel què fa a bars, restaurants i cafeteries ha agafat molt més protagonisme i tens més quantitat i qualitat on triar. Vols suggerències? Doncs comença a fullejar el suplement de DELTA que tens a les teves mans... I tu mateix!!!!

Iván Álvarez

DELUQUERIA UNISEX



**ANTI**

Penedès, 117, 1<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup>  
Tel. 370 87 41  
El Prat de Llobregat

**DESPEDIDAS DE SOLTERO/A**

Els primers al Prat!!!

TE LO ORGANIZAMOS TODO:

- Cena
- Desplazamientos en autocar o microbus)
- Espectáculo
- Discoteca o discomóvil

TAMBIÉN ORGANIZAMOS:

- Fiestas para empresas
- Fiestas infantiles

**Llámanos!** Patxi: 616 61 45 45  
Alejandro: 636 93 98 82

Ja al vostre quiosc!

A la revista DELTA d'aquest mes hi trobareu:



■ TEMA DEL MES

- La platja del Prat serà apta pel bany.

■ 30 DIES

- Inaugurada la remodelació de l'edifici de l'Ajuntament.
- Un any a les Cases d'en Puig: el Centre d'Informació Ambiental Delta del Llobregat compleix 365 dies.

■ POLÍTICA

- El PSC presenta una moció reclamant a IC que no externalitzi els serveis de l'Ajuntament a empreses de fora.

■ CULTURA

- Aprobada el Catàleg del Patrimoni. 59 edificis i altres elements locals hi han estat inclosos.

■ ESPORTS

- La final de la Lliga Catalana disputada pel Club Bàsquet Prat.
- Nova edició de la Cursa Delta-Prat.

Feu-vos subscriptors (només per 18 euros/any)  
La trobareu al vostre quiosc per només 1'8 euros

EDITA ASSOCIACIÓ CULTURAL "DELTA DEL LLOBREGAT"

Redacció i Administració: Castella, 5 baixos. Telèfon i fax: 93 379 05 33

CONSELL EDITORIAL  
President  
Jaume Monés Albet  
Sots-Presidents  
Josep Maria Canalías i Alfredo García  
Secretari  
Pere Manuel Azuara

Director: Jaume Monés Albet  
Director adjunt: Josep Maria Canalías  
Redacció: Iván Álvarez, Jaume Monés Feu,  
Neus Macías i Ana Cano  
Fotografies: Aurelio Poyato, Irene Gallardo i Arxiu Delta  
Publicitat: Jaume Monés Feu

Imprimeix: Impressions Intercomarcals  
Sant Fruitós del Bages. Tel.: 93 878 84 03  
Dipòsit legal B-37209-98

Periòdic membre de:  
ACPC  
PREMI TESIS-TORRENT 1996



## El Prat es mou

### CONCERTS

**\*Dilluns, 24/06: Concert Tradicional de Sant Joan.** Actuació de la Banda de l'Associació Musical del Prat i la banda d'iniciació de l'escola (amb Amics de la Sardana i Coral lo Llobregat de les Flors). Plaça de la Vila (19:00 h.)

**\*De l'11 al 21 de juliol: Festival de Ritmes 2002.** Actuació de diferents grups de rock, pop electro, pop, metal, eco-more, hardcore i dj's. La Capsa.

manifest i actuació dels Diablers del Prat.

**\*Divendres, 28/06: Cinema a la fresca.** Passi de projeccions de pel·lícules de temàtica local, organitzat per l'AVV del Nucli Antic i la Comissió de Patrimoni d'Amics d'El Prat. Pati de l'Artesà (22:00 h.)

**\*Dissabte, 29/06: XVII. Festival popular andaluz.** Coordinat per la Casa de Andalucía del Prat. Plaça Catalunya (20:00 h.)

**\*Dissabte, 20/07: La Cova del Foc.** Actuació dels Diablers del Prat (el Pollo, la colla infantil, els diablers, etc) i actuació del grup de percussió Babé Wovelela (de Costa de Marfil). L'Artesà (21:30 h.)

### FESTES

**\*Dissabte, 29/06: Festa de colors a la platja.** Actuació del

grup marroquí El Ksiba, i música pop i rock. Platja del Prat. (des de les 22:00 h.)

**\*Del 14 al 24 de juny: Festa Major de la Barceloneta.**

**\*Del 22 al 29 de juny: Festa Major de Jardins de la Pau.**

**\*Del 15 al 24 de juny: Festa Major de la Granja.**

**\*Del 28 al 30 de juny: Festa Major de Sant Cosme.**

**\*Del 23 al 30 de juny: Festa Major de les Cases de la Seda.**

**\*Del 29 al 30 de juny: Festa Major del Nucli Antic.**

### ATENCIÓ ENTITATS!

Si voleu que les vostres activitats pel proper mes puguin sortir publicades en aquesta Guia de Suggerències, feu-ho saber trucant al **93 379 05 33** o enviant un FAX al mateix número. També podeu trucar al **606 77 04 01**.

## CENTRE ARTESA REVELLA DE SANT JOAN 2002



## AKELARRE FOGOSO

BELCEBU DJ PRESENTA CHILL OUT ARDIENTE INCLUYENDO RAVE ESOTERICA

### ESPECTACLES

**\*Diumenge, 23/06: Arribada de la Flama del Canigó.** Arribada de la flama a la Pl. de la Vila a les 20:00 h, amb la intervenció del Club Voleibol Prat, i recorregut pels carrers fins la Plaça Mon Recó (Barri de la Barceloneta), amb

## BAR MIXTO

MENÚ  
DIARIO  
A  
5,55 euros

- Comidas económicas
- Tapas variadas
- Bocadillos

C/ Castilla, 2 • Tel. 93 370 10 39 • EL PRAT DE LLOBREGAT

# LOBEL

Av. Virgen de Montserrat, 135. EL PRAT



Tel. 93 379 01 14

### !OFERTA!

**15% de descuento**  
REPORTAJES DE ESTUDIO



Es imprescindible presentar los vales. Oferta no acumulable y válida hasta el 14 de Julio de 2002 excepto OFERTA REPORTAJE ESTUDIO será válida hasta el 15 de setiembre de 2002. Sólo se acepta 1 vale por persona

Si nos traes tus fotos en cualquier soporte digital (targetas de memoria, CD, ZIP, disquet, etc...) para imprimirlas con calidad fotográfica.....



...te haremos...  
**un 15% de descuento.**

Traenos tú cámara fotográfica y te la cargaremos con un carrete de 24 exposiciones....

**¡GRATIS!**



Ademas te haremos el revelado y copias en 10x15 en 1 hora de los carretes de de 135mm (de 12-24 o 36 exp.

a precio único **5'99€** y te regalaremos la copia index.

Traenos tu cámara fotográfica APS y te la cargaremos con un carrete de 15 exposiciones....

**¡GRATIS!**



y, además **un 15% de descuento** en el revelado y copias en 1 hora de los carretes APS te regalamos la copia index

**NUEVO GYM ALEX REFORMADO**

- \* Kick-Boxing
- \* Full-Contact
- \* Tae-Kwon-do
- \* Wing-Tsun
- \* Pesas
- \* Ring de Boxe

C/ Ignacio Iglesias 19, bajos - El Prat  
junto Ayuntamiento

[www.gymalex.com](http://www.gymalex.com)

**Gael Irish**  
Gaiterna Irlandesa

C. Centre. 48  
Tel. 93 478 45 38  
El Prat de Llobregat  
Baix Llobregat (Barcelona)  
[irishpub@gael-irish.com](mailto:irishpub@gael-irish.com)  
<http://www.gael-irish.com>

# Verbenas y hogueras por San Juan

Sant Joan, festa moderna y tradicional a la vez



La fiesta de San Juan se conoce popularmente como *la noche más corta del año*. Es la fiesta del solsticio de verano, es decir, el momento en el que el sol se encuentra en su punto más alto o zénit dentro de su trayectoria respecto a la Tierra, y de esta manera es visible durante mayor tiempo. Marca el punto intermedio del año, en el que finaliza la primavera y se da inicio al verano, pero a la vez supone el momento en el que los días empiezan a menguar y las noches inician su alargamiento poco a poco. Situada en el calendario en las antípodas de la Navidad, la festividad de San Juan muestra también la fiesta con la familia y con los amigos...el sol, el fuego, la alegría, la locura...pero la fiesta, a diferencia de la Navidad, se hace en la calle, en las plazas y al aire libre durante la noche de paso del 23 al 24 de junio. Es el momento de encender las hogueras, alimentadas con todo tipo de trastos inservibles que se han ido guardando a lo largo del año, coronarla con una escoba o muñeco de paja y encenderla en presencia de los vecinos y amigos (hoy en

día, debido al peligro que representan, se requiere máximo control de las mismas). La tradición indica que el fuego purifica y aleja los malos espíritus en esta noche mágica, y los petardos, fuentes, bengalas y otros artilugios pirotécnicos son una de las diversiones principales de los pequeños (y no tan pequeños también), haciendo que la noche de San Juan no fuera la misma sin el inconfundible olor a pólvora.

Otra de las tradiciones más extendidas en toda Catalunya es la de comer la popular coca de Sant Joan. Antiguamente se hacían en casa y adoptaban forma de roscón, y posteriormente fueron los hornos y pastelerías quien empezaron a comercializarla, realizándola con pasta adobada o de pan cocida, azucarada, con piñones y fruta confitada. Otra opción extendida es la tradicional Coca de Llardons, que también tiene mucho éxito y complementa a la perfección la primera para contentar los gustos de todos. Para acompañarlas, se tiene que regar con un vino dulce (mistela, garnatxa, aromas, etc) o aguardientes, y compartirlo con los amigos, familiares y vecinos...pero siempre al aire libre, puesto que la superstición tradicional considera que comerla bajo techo trae mala suerte. Las aguas, durante esta noche, poseen virtudes especiales, mágicas y medicinales, traen buena suerte y curan de ciertas enfermedades y de los

males corporales y espirituales (se consideraba que beber agua de siete fuentes traía salud y evitaba morir durante todo el año, y en El Prat había gente que se bañaba en el río Llobregat por estos motivos, aunque hoy en día no sea una práctica recomendable...). También las leyendas cuentan que las plantas tienen grandes poderes medicinales en esta noche, y que recogerlas trae buena suerte.

Para que podáis disfrutar al máximo esta noche, os proponemos algunas de las actividades principales que podéis compartir por las calles de la ciudad: las verbenas populares, las hogueras y algunas fiestas que se van a celebrar. ¡Feliz verbenas!

### La noche de San Juan en El Prat

#### Verbenas en la calle:

- \* **C/ Castella.** Organiza: Centro Extremeño Ruta de la Plata. (22:00 h.)
- \* **C/ Ebre (Barri de Sant Cosme).** Organiza: Centro Cultural Andaluz de San Cosme. (22:00 h.)
- \* **C/ Eduard Blasco Ejarque.** Organiza: Peña Madridista de El Prat. (22:00 h.)
- \* **Cases de la Seda.** Verbenas con orquesta. Organiza: AVV Cases de la Seda. (22:00 h.)
- \* **Pl. del Barri (barri de Sant Cosme).** Verbenas con orques-

ta. Organiza: AV Sant Cosme i Sant Damià. (22:00 h.)

\* **Plaça Maria Aurèlia Capmany.** Organiza: Casa de Sevilla. (22:00 h.)

\* **Plaça 17 de setembre.** Organiza: Casa de Cádiz. (22:00 h.)

\* **C/ Enric Morera.** Organiza: Casa de Aragón. (22:00 h.)

\* **C/ Barcelona.** Organiza: Peña Taurina El Prat. (22:00 h.)

\* **Barrio de La Granja.** Festes del barri. Organiza: AVV La Granja. (22:00 h.)

\* **Plaça de la Constitució.** Verbenas con orquesta. Organiza: AVV Plaça de la Constitució. (22:00 h.)

\* **Plaça Mon Racó (Barrio de la Barceloneta).** Organiza: AVV de La Barceloneta. (22:00 h.)

\* **Jardins de la Pau.** Organiza: AVV Jardins de la Pau. (23:45 h.)

\* **C/ de les Moreres.** Verbenas con la orquesta Amadeus.

Organiza: Casa de Andalucía. (23:00 h.)

\* **Centre Cívic Jardins de la Pau.** Revetlla infantil de Sant Joan, amb el grup d'animació infantil **Rovell d'ou.** (12:00 h. del migdia del diumenge 23).

#### Locales:

\* **Brother's Bar (C/ Barcelona).** Verbenas de Brother's en terraza interior.

\* **Bar El Carrer (Avda. Apel.les Mestres).** Fiesta de San Juan hasta bien entrada la madrugada.

\* **l'Artesà (C/ Centre).** Verbenas de San Juan, con ambientación Chill out. Música y baile y fiesta en la terraza. A partir de las 22:00 h.

\* **Gael Inish (C/ Centre).** Verbenas amb invitació a un tros de coca i copa de cava.

\* **Casablanca (C/ Manuel Bertrand).** Verbenas a l'interior.



CAFETERIA **Armonía** SALÓ DE TE

*Ha arribat l'estiu i el temps lliure*

Comparteix-lo amb nosaltres

... a Cafeteria Armonia

C. Coronel Sanfeliu, 31  
Tel. 93 370 81 01  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT

**ARTEMIS**  
ESTÈTICA

C/ Jaume Casanovas, 67-69. Local 2º  
Tel. 93 370 34 68. EL PRAT

- FACIAL
- TRACTAMENTS CORPORALS
- Depil·lació làser exclusiva
- Ungles de gel amb làmpara

PERRUQUERIA

**HORES CONVINGUDES**

**ARTEMIS, el teu balneari al costat de casa...**

**El petit Forn** E/A  
PA I PASTISSERIA

*La Degustació*

... Una estona de plaer al paladar d'El Prat...

Gaiter del Llobregat, 103  
Tel.: 478 68 81  
El Prat de Llobregat

## ESTIRA I ARRONSA

Vint preguntes ràpides a un pratenc



**Petra Colmena**  
Astròloga

- 1. El teu pitjor defecte i la teva millor virtut...**el defecto sería que me preocupo demasiado por el detalle y el perfeccionamiento de las cosas; las virtudes, ni me las busco ni me las encuentro. Si las tuviésemos nos acomodaríamos.
- 2. El que t'agrada més i el que menys dels altres...**me gusta la sinceridad y no me gusta el egoísmo, que está muy extendido.
- 3. Ordena aquests termes per ordre d'importància: amor, família, treball, salut, sexe i diners.** Amor, salud, trabajo, sexo y familia. El dinero no sé donde encuadrarlo.
- 4. Conservador o progressista?** Las dos cosas a la vez.
- 5. Després de la mort...què?** Creo que existe otro plano. La vida no tendría sentido si no existiera nada después.
- 6. Animal amb el que t'identificaries...**¡mariposa! Porque no hay dos iguales, tienen una transformación muy bonita, son bellas, pueden volar y siempre están buscando la luz y el sol.

- 7. Algun ídol?** No. No creo en los ídolos. Todos somos imperfectos.
- 8. Una cançó...**La Sagrada Familia.
- 9. Una pel·lícula...**'El Piano'. La he visto cinco veces. También me gusta 'El cartero'.
- 10. Un llibre...**'La hija del curandero' de la escritora china Amy Then.
- 11. Dia o nit?** Día.
- 12. Ciències o lletres?** Una combinación de ambas, aunque soy más de letras.
- 13. Un plat irresistible...**aunque no lo creas...arroz hervido con un poquito de salsa de tomate. ¡Está riquísimo!
- 14. El teu color...**amarillo, el color del sol.
- 15. La teva feina ideal...**hablar. Un trabajo que sirva a los demás y que los anime.
- 16. Què t'enduries a una illa deserta?** Un libro interminable, una libreta de anotaciones interminable y un bolígrafo interminable.
- 17. Un lloc per perdre's...**cualquier sitio puede ser bueno. Para mí, una piedra desde la cual viera el mar a mi derecha y la montaña a mi izquierda.
- 18. Una festa...**el día de Sant Jordi...¡pero que sea laborable, por favor!
- 19. Un carrer d'El Prat...**La Avinguda Verge de Montserrat.
- 20. A favor o en contra de la Tercera Pista?** En contra. Ningún avión tiene más derecho que un pino.

### REPORTATGES

OCI

ESPORTS

ACTIVITATS.....CADA MES

**Delta**  
LLOBREGAT  
*el suplement*

**El Prat es mou  
amb nosaltres**

CAFETERIA

BOCADILLERIA

*fantasías*

Organizamos fiestas de cumpleaños

Pl. Catalunya, 25 · Tel. 93 370 98 02 · EL PRAT

## L'ENQUESTA DEL MES

### Quins tipus de restaurants us agraden més?

Menjar ràpid, cuina tradicional, menjars ètnics de tot el món, llesqueries, braseries, tapes, pizzas, cuina de disseny... El Prat ens brinda la possibilitat de triar lloc per fer un àpat segons les preferències de cadascú o segons l'ocasió. Quin tipus de cuina agrada més a la nostra ciutat? Quina cuina detesten? És difícil dir-ho, però aquí en tenim una petita mostra amb els nostres 8 vuit enquestats.



**Juan De Dios Romero**

"Yo me quedo en El Prat, prefiero los restaurantes de por aquí. Me gusta la comida casera y suelo ir a restaurantes de los clásicos de nuestra ciudad, los que ya llevan muchos años en el negocio. También voy a veces a algún buffet libre, pero no me gustan los sitios de comida rápida."



**Sonia Flores**

"Normalmente me quedo en El Prat, y suelo ir a pizzerías, ya que me gustan más. En cambio, no me gustan los restaurantes chinos."



**Montserrat López**

"Me gusta quedarme en El Prat ya que es más cómodo y a la vez más barato. Me gusta ir a sitios de tapas, y en cambio no me gustan nada los Mc Donalds."



**Rosa Pérez**

"Prefiero quedarme en El Prat ya que es más barato y más cómodo. Como preferencias, me gusta Suelo ir de tapas y la verdad es que no me gusta comer de Mc Donalds."



**Sergi Cuadrado**

"A veces voy a Barcelona pero ahora me suelo quedar en Eel Prat. Voy a restaurantes tipo Casa Alcaldede cocina tradicional, y también me gusta la comida china. Lo que menos me gusta es la comida árabe."



**Sonia Morillas**

"Me quedo en Eel Prat porque es más barato, y si quiero salir, no me tengo que preocupar por el transporte. Suelo ir a sitios de tapas, pizzas, y también me gustan los restaurantes tipo Cataluña y Aragón de cocina tradicional. Lo que no me gusta demasiado es la comida china."



**Miguel Ángel Cabrera**

"Si puedo, me voy fuera para variar un poco. Me gustan los restaurantes de buena comida, como por ejemplo, la vasca. No me gusta la comida china."



**Sergio Diego Martín**

"Suelo quedarme por aquí ya que es más barato y me resulta más cómodo. Voy a pizzerías y a sitios de tapas por la relación calidad-precio. No me gusta la comida francesa porque tengo dificultades para entender el menú."

# MENJAR I BEURE AL PRAT DURANT L'ESTIU

Suggerències per sortir pel Prat durant els mesos d'estiu

Arriba l'estiu i molts de vosaltres penseu en les vacances. Amb la calor i el bon temps ve de gust sortir amunt i avall, però està clar que no cal sortir del Prat! L'oferta de la ciutat és variada i aquí us presentem un seguit de suggerències per compartir les vostres millors estones amb amics, familiars i coneguts, amb una breu explicació de les seves especialitats. Cafeteries, pubs, restaurants, hotels, cellers, llocs de tapeo...hi ha una mica de tot! I per què no us perdeu, a aquestes planes centrals trobareu un plànol de la ciutat i allà on podeu localitzar les propostes que us presentem. Que vagi de gust i....BON ESTIU!



**SMOKE**  
PSTG. RECTOR MARTI PIÑOL, 16  
PRAT DE LLOBREGAT. BCN  
93 370 84 54

**The BROTHER'S bar**

Cenas de empreses · Cumpleaños  
· Grupos · Despedidas de soltero/a

C. Narcís Monturiol, 24 · EL PRAT DE LLOB.

PRUEBA  
UNA CENA  
DIFERENTE,  
A LA LUZ DE  
LAS VELAS Y LA  
MÚSICA DE UN DJ

Si desea  
anunciarse  
llame al  
93 379 05 33.

**Delta**  
LLOBREGAT

**MySchool**  
English Centre

Aquest estiu... EN ANGLÈS!  
(amb professorat nadiu)

**CURSOS ESPECIALS D'ESTIU 2002**

- TALLERS PER A NENS I a més:
- Classes d'inici /perfeccionament · Conversa

C. Rector Farrés i Poch, 11-13 baixos  
El Prat de Llobregat · Tel. 93 370 09 05  
E-mail: myschool@eresmas.net · www.myschoolenglish.com

**BLAUET**  
L'HOTEL DEL DELTA

HABITACIONS  
CLIMATITZADES  
AMB BANY,  
TV I TELÈFON

Reservas:  
93 378 83 34  
Fax: 93 370 57 72

Av. Onze de Setembre, 156 (entre Zona Franca-Mercabarna i Aeroport)  
EL PRAT · Tel. 93 378 83 34 · Fax: 93 370 57 72  
Email: hotelblauet@hotmail.com · Email: hotelblauet@canal21.com

# GUIA PER MENJAR I BEURE

## 1 RESTAURANT *Can Nicolau* CAN NICOLAU

Marisc i cuina de mercat. Servei de menú i carta.

Av. Verge de Montserrat, 185.  
Telèfon: 93 379 20 30

## 7 Cafeteria • Restaurant *es.Cultur*

Menús diaris, tapes, entrepans i especialitats de la casa.

Avinguda del Remolar, 62.  
Telèfon: 93 478 41 42

## 2 RESTAURANT

*El Racó d'Itziar*

Barra basca i tapes.  
Menús i carta renovada.

Carrer Dolores Ibárruri  
(cantonada amb Bruguers).  
Telèfon: 93 379 90 58

## 8 HOTEL ALFA AEROPUERTO

Dins l'Hotel, presència del Restaurant Gran Mercat, amb servei de menú diari i carta. Menjars de treball, casaments, batejos, comunions i celebracions diverses  
Carrer K, s/n (al costat de l'entrada de Mercabarna), Zona Franca.  
Telèfon: 93 336 25 64

## 3 RESTAURANT *Restaurante Franjín* CASA ALCAIDE

Cuina de mercat i menú.  
Especialitat en cuina basca.

Carrer Nicolás María Urgoiti, 16.  
Telèfon: 93 379 10 12

## 9 GRANJA BAR CANTÓN

Cafeteria i servei de bar.

Carrer Begues, 19.  
Telèfon: 93 370 31 53

## 4 BRASERIA *EL SUEÑO DE CARPANTA*

Menús als migdies.  
Ampli assortiment en carns a la brasa, embotits ibèrics i torrades.

Carrer de Pau Casals, 23.  
Telèfon: 93 370 77 48

## 10 EL CAFÉ INDALO

Tapes i menjar mexicà.

Carrer Barcelona, 145.  
Telèfon: 93 478 50 52

## 5 LLESQUERIA *La Lluna en un cove*

Assortiment d'amanides, embotits ibèrics i carpaccios.

Carrer Frederic Soler, 48.  
Telèfon: 93 370 38 52

## 11 BROTHER'S BAR

Esmorzars, cafès, tapes, pizzes, copes i servei d'Internet. Menú diari de dilluns a divendres. Sopars per a grups, aniversaris, comiats de solter/a i empreses. Com a novetat, sopars amb espelmes i música de Dj's.

Carrer Narcís Monturiol, 24.

## 6 PIZZERIA *PEPERONATA*

Pizzes i pastes italianes.

Passatge Petit 7  
(al costat de la carretera de la Bunyola, 25).  
Telèfon: 93 370 43 28

## 12 CAFETERIA BOCADILLERÍA *fantasias*

Cafeteria, bar, entrepans i ampli local que organitza festes d'aniversari a preus assequibles.

Plaça Catalunya, 25.  
Telèfon: 93 370 98 02

## 13 Bar la STELLANA

Tapes i especialitat en pernil ibèric, bacallà, anxoves i pop.

Carrer Primer de Maig, 12.  
Telèfon: 93 379 43 59

## 14 BAR MIXTO

Menú diari, tapes i entrepans.  
Cuina casolana.

Carrer Castella, 2.  
Telèfon: 93 370 10 32



### RESTAURANTS

- 1- RESTAURANT CAN NICOLAU
- 2- RESTAURANT EL RACÓ D'ITZIAR
- 3- RESTAURANT CASA ALCAIDE
- 4- BRASERIA EL SOMNI DE CARPANTA
- 5- LLESQUERIA LA LLUNA EN UN COVE
- 6- PIZZERIA PEPERONATA
- 7- RESTAURANTE ES.CULTUR
- 8- HOTEL ALFA AEROPUERTO

### CERVESERIES I LLOCS DE TAPEO

- 9- GRANJA BAR CANTÓN
- 10- EL CAFÉ INDALO
- 11- BROTHER'S BAR
- 12- CAF. BOCADILLERÍA FANTASÍAS
- 13- BAR LA CASTELLANA
- 14- BAR MIXTO
- 15- EL PORTAL

# AL PRAT DURANT L'ESTIU



**CAFETERIES**

- 16- GRANJA LA COVA
- 17- CAFETERIA ARMONIA
- 18- PASTISSERIA SANT JORDI

- 19- EL PETIT FORN

**PUBS**

- 20- SMOKE
- 21- GAEL INISH
- 22- BAR EL CARRER
- 23- L'ARTESA
- 24- COCKTELERIA CASABLANCA
- 25- EL IRLANDES

**CELLERS**

- 26- CELLER DEL PRAT
- 27- CAL PERE TARRIDA

**HOTELS**

- 28- HOTEL BLAUET

Carrer Ferran Puig, 30.  
Avinguda del Coronel Sanfeliu, 31.  
Carretera de la Marina, 101  
(cantonada amb carrer alcalde Ferrer i Monés).  
Carrer Gaiter del Llobregat, 103.

Passatge del Rector Martí Piñol, 16.  
Carrer Centre, 48.  
Avinguda d'Apel.les Mestres, 87.  
Carrer Centre, 33.  
Carrer Enric Morera, 9.  
Avinguda del Canal, 143.

Passatge Martí Piñol, 14.  
Carrer Jaume Casanovas, 70-72.

Avinguda Onze de Setembre, 156.

17 CAFETERIA **Armonia**

Servei de cafeteria i pastes, amb tes aromàtics (més de setze varietats diferents).

Adreça: Avinguda del Coronel Sanfeliu, 31.  
Telèfon: 93 370 81 01

23 **CENTRE ARTESA**

Cafeteria, bar de copes, cocteleria i torrades, i àmplia terrassa d'estiu. Concerts i actuacions, exposicions d'art i activitats (teatre, jocs de taula, internet, billar, etc)

Carrer Centre, 33.  
Telèfon: 93 478 29 83

18 PASTISSERIA **Sant Jordi**

Pastisseria, cafeteria i degustació a l'establiment de carretera de la Marina. Coques de Sant Joan.

Carretera de la Marina, 101 (cantonada amb carrer alcalde Ferrer i Monés). Telèfon: 93 370 03 43

24 COCKTELERIA **Casablanca**

Nova imatge renovada per a aquest local especialitzat en còctels (amb alcohol i sense), i combinats de cava. Karaoke.

Carrer Enric Morera, 9.

19 **El petit Forn** PA I PASTISSERIA

Cafeteria, pa i pastes i degustació. Preparació de tot tipus de pastes per a festes i reunions.

Carrer Gaiter del Llobregat, 103.  
Telèfon: 93 478 68 81

25 **El irlandes**

Des d'ara, terrassa oberta a partir de les 16:30 tots els dies. Exposicions d'art i degustació de vins.

Avinguda del Canal, 143.

20 **SMOKE**

Pub musical obert des de la tarda, amb exposicions de fotografies i quadres.

Passatge del Rector Martí Piñol, 16.  
Telèfon: 93 370 84 54

26 **CELLER DEL PRAT**

Especialitzat en la venda de vins i caves.

Passatge Martí Piñol, 14.  
Telèfon: 93 478 70 64



21 **GAEL INISH**



Pub irlandès amb cerveses nacionals i d'importació, whisky i altres especialitats de la casa: cafè irlandès i Black velvet (combinació de cervesa negra amb sidra).  
Carrer Centre, 48.

27 **Cal PERE**



Vermouths, servei de bar i venda de vins i caves.

Carrer Jaume Casanovas, 70-72.  
Telèfon: 93 379 02 52



Bar, esmorzars, entrepans, aperitius. Servei d'ordinadors per a jocs en xarxa, web cam i videoconferències. Obert tot el dia i durant tot l'estiu.

Plaça Catalunya, 25.  
Telèfon: 93 370 45 60



Granizats, batuts variats, orxates i gelats per a l'estiu.

Carrer Ferran Puig, 30.  
Telèfon: 93 370 18 72



Local de copes i bon ambient musical. Especialitat en xupitos (més de 50 varietats diferents).

Avgda. d'Apel.les Mestres, 87.



Servei d'habitacions climatitzades, amb bany i TV.

Avinguda Onze de Setembre, 156.  
Telèfon: 93 378 83 34





# La primera escola de cuina de la ciutat compleix un any de vida

## Aprender entre fogons



Bon ambient i companyerisme. La Mercè Mora (a l'esquerra de l'imatge) i un dels grups d'alumnes que assiteixen als diversos cursos de l'aula

"Digue'm com menges i et diré com vius". Aquesta adaptació de la dita popular vol fer-nos reflexionar sobre els hàbits alimentaris dels nostres temps, condicionats totalment per un estressant ritme de vida.

Anar de casa a la feina i de la feina a casa ha convertit les cuines de les cases més en un objecte decoratiu que no pas en una de les habitacions més freqüentades. Però sempre hi ha temps per a rectificar, o com a mínim així ho intenta la Mercè Mora i la seva Aula de Cuina, que per aquestes dates celebra el seu primer any de vida al Prat. Portar un davantal de casa, disposar d'una mica de temps lliure i tenir moltes ganes d'aprendre són els tres ingredients bàsics per aprendre uns quants secrets sobre la cuina i alguns dels plats més interessants. Per la Mercè Mora: "més que ensenyar a fer receptes, que n'hi ha un nombre infinit, el que s'intenta a l'Aula de

Cuina és ensenyar les principals tècniques culinàries".

### Alumnes per a tots els gustos

Tant per a aquells que mai han tocat una cassola com per als que se saben moure amb agilitat per una cuina. Joves, grans, dones i homes. Tothom té lloc a l'hora d'aprendre a cuinar: cursos de cuina bàsica en tres nivells diferents, cursos de pastisseria bàsica, cuina italiana, grega, àrab i mediterrània, d'estiu... i monogràfics dedicats al Nadal, a les mones de Pasqua, als panellets o a fer tapes i montaditos... qui no vol saber de cuina és perquè no vol! De moment, molts han estat els alumnes que han passat per l'aula: "en un any hem comptat amb uns 150 inscrits als cursos, i cent més als seminaris fets".

I ara començarem a trencar tòpics: el perfil de

l'alumne que hi assisteix dues hores i un cop per setmana durant dotze sessions és "jove, generalment, fet que ha suposat una agradable sorpresa. Acostuma a ser gent que treballa durant el dia, però que té moltes ganes d'aprendre a cuinar, tot i que també hi ha mestresses de casa i gent més gran". A més, no tots són de la nostra ciutat "també he tingut alumnes de Barcelona, de Caldes d'Estrac

i fins i tot de Vic" i quant a sexes, lleuger domini femení: "en algun dels cursos hi ha gairebé tants homes com dones. Un cop a l'aula, l'interès i la manera de fer és la mateixa, es desenvolupen d'igual manera".

### Mans a la massa!

Els alumnes es posen el davantal, carreguen olles,

bullen pasta, fan salses, ornamenten plats i van escoltant ben atentament les explicacions i instruccions de la professora, i tot això en un ambient distès: "fem grups de 3 alumnes, que es complementen molt bé, s'integren ràpidament i es coordinen de meravella. Alguns alumnes diuen que venir les dues hores a la setmana els serveix de relax i per desconnectar de tot, i hi estan molt atents".

En grups de tres, van preparant el plat que correspon fer aquell dia, des d'una amanida a un conill amb salsa, una fideuà o unes postres per llepar-se els dits. Un cop finalitzat el plat amb el darrer toc personal, agafen la seva respectiva fiambrereta i s'emporten la seva part cap a casa. L'aventura va començar un 29 de juny de 2001 i, un any després, la Mercè Mora passa balanç: "positiu, totalment. Cada cop ve més gent interessada en alimentar-se bé, tant particulars com gent vinculada a la restauració, i els que han vingut a un dels cursos normalment acostumen a repetir. Cal tenir en compte que la cuina mou cultura, art, salut i moltes coses més, i sovint no se li dona el valor que té". Ja ho sabem, doncs, qui no sap cuinar...és perquè no vol!



Preparant una fideuà. Els alumnes escolten atentament les instruccions de la professora

Jaume Monés Feu

AULA DE CUINA MERCÈ MORA · AULA DE CUINA MERCÈ MORA · AULA DE CUINA MERCÈ MORA

**AULA DE CUINA MERCÈ MORA**

- Classes de cuina i pastisseria
- Cursos trimestrals
- Aula polivalent per a classes pràctiques i teòriques amb demostració
- Seminaris monogràfics

C/ Castella, 3 · ☎ 620 983 444

CALENDARI  
DECOMPETICIONS  
ESPORTIVES DELS  
CLUBS PRATENCs

Del 21 de juny  
al 21 de juliol  
de 2002

# Tauler esportiu

## BÀSQUET

XIV TORNEIG 'CIUTAT DEL PRAT' de bàsquet juvenil, al Pavelló Joan Busquets. Hi participen els equips de la Selecció del Prat, FC Barcelona, Real Madrid i Joventut de Badalona.

\*Dissabte, 22/06: Semifinals: SELECCIÓ DEL PRAT-FC BARCELONA. (17:00 h.), i REAL MADRID-JOVENTUT DE BADALONA (19:00 h.)  
\*Diumenge, 23/06: Final (12:00 h.) i partit pel 3er i 4art lloc (10:00 h.)

## FUTBOL BASE

### ESCOLA F.P.BLAUGRANA

\*Dissabte, 29/06: Final de Penyes del FC Barcelona. Possible presència del Aleví de la Escola. Instal·lacions Mini Estadi (C/Aristides Maillol s/n). 15:00 hores.

## ATLETISME

### PRATENC AA

\*Dissabte, 29/06 i diumenge 30/06: Campionat de Catalunya absolut  
\*Dissabte, 29/06 i diumenge 30/06: Campionat d'Espanya Júnior. Majadahonda (Madrid)  
\*Dissabte, 29/06 i diumenge 30/06: Campionat d'Espanya Cadet.  
\*Dissabte, 06/07 i diumenge 07/07: Campionat d'Espanya Juvenil. Miranda de Ebro (Burgos)  
\*Dissabte, 06/07 i diumenge 07/07: Campionat d'Espanya Promesa. Nerja (Málaga)  
\*Dissabte, 20/07 i diumenge 21/07: Campionat d'Espanya Absolut. Salamanca

## GIMNÀSTICA RÍTMICA

### CLUB ESCOLA RÍTMICA PRAT

\*Dissabte, 22/06: Torneig de Catalunya de gimnàstica rítmica. Girona  
\*Mes de juliol: Curssets d'estiu de gimnàstica (perfeccionament). Complex Esportiu Estruch (9:30 a 13:30 hores)

**ATENCIÓ, CLUBS ESPORTIUS PRATENCs!** TAULER ESPORTIU és una secció oberta a les entitats esportives de la ciutat. Si voleu fer-nos arribar el vostre calendari competitiu perquè també hi pugui sortir publicat, truqueu-nos al 93 379 05 33 o bé al 606 77 04 01, demanant per la secció d'esports.

**AQUESTA SECCIÓ PODRIA ESTAR PATROCINADA PEL SEU ESTABLIMENT!** Tel: 93 379 05 33. **DELTA. VIVIM L'ESPORT. VIVIM EL PRAT!**

El club 'potablava', pendiente de otros para subir a Tercera División

# La AE Prat aún 'juega'

Pese a que la liga de Primera Catalana de fútbol terminó hace ya algunas semanas, aún no está definida en qué categoría jugará la AE Prat en la próxima campaña. La sexta posición final conseguida por los hombres de Toribio hace posible que, en caso de ascenso de tres equipos catalanes a la Segunda B (de los cuatro que lo disputan), los llamados ascensos compensados permitan al Prat el ansiado retorno a Tercera quince años después. Este es el pronóstico y el análisis de la situación de los cuatro equipos que podrían, aún siendo muy difícil, llevar en volandas a los pratenses hacia el ascenso.



## ASÍ VA EL PLAY - OFF



### GRUPO C1 (CF GAVÀ)

Los gavanenses tienen en su grupo dos 'huesos': Lorca y Burriana. Siempre que en el partido de este pasado fin de semana, los azulgranas hayan vencido a los murcianos en la Bòbila, se lo jugarían todo ante el complicado Burriana en los dos últimos partidos -el último en la Bòbila-, aunque el Lorca jugará contra el débil Vilafranca de Bonany mallorquín. **FACTIBLE**



### GRUPO C2 (CF PALAMÓS)

El rival a batir para los ampurdaneses será el Águilas en las dos últimas jornadas. Para ello, los de Dimitry Piterman deberían sacarles algo de ventaja para asegurar el posible ascenso en Palamós (ya que en la última jornada, los gerundenses juegan en tierras murcianas con probable encerrona si aún está el ascenso en juego). **ASEQUIBLE**



### GRUPO C3 (REUSESPORTIU)

Los rojinegros se han desecho ya de el que, a priori, debía ser su gran rival: el Yeclano. La presumible 'vía libre' para los tarraconenses (con una plantilla muy competitiva y bregada en estas competiciones en anteriores clubes) sólo puede trabarla un Atlètic Balears, eterno aspirante a subir, o un Vilajoiosa inexperto. Lo tienen en su mano y dependen de ellos mismos. **PROBABLE**



### GRUPO C4 UE SANT ANDREU

La gran revelación es el histórico conjunto barcelonés, que ha pasado en cinco meses de ser colista de Tercera División a acercarse al ascenso. Se jugará sus opciones en las dos últimas jornadas (primero en el Narcís Sala, luego fuera) contra el Orihuela, un clásico de las promociones de ascenso con urgencias históricas. **POSIBLE**

Peluqueria  
MERCÉ

RAYOS UVA

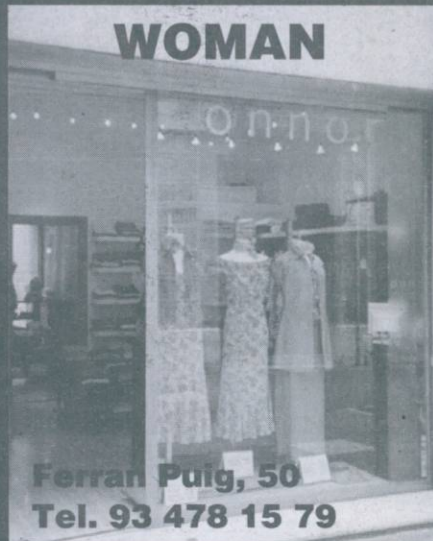
C/. Casanovas, 164 - Tel. 93 379 64 04 - 08820 EL PRAT

ONNØ

ONNØ

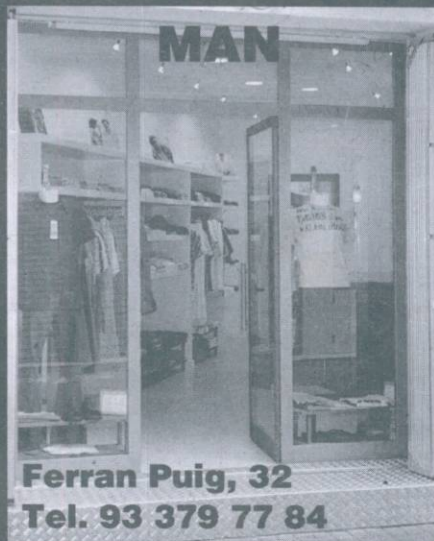
ONNØ

WOMAN



Ferran Puig, 50  
Tel. 93 478 15 79

MAN



Ferran Puig, 32  
Tel. 93 379 77 84

# XI Lliga d'Ex-alumnes del CP Bernat Metge

## Cocinas Luque -L'Artesà, gran final

Ya está preparada la finalísima de la Lliga d'Ex-alumnes del Bernat Metge que, este año, ha completado su décimoprimer edición. **Cocinas Luque** y **L'Artesà** se verán las caras en pos de conseguir el ansiado premio. Ambos conjuntos formaban parte del paquete de favoritos al título aunque, Cocinas Luque, llega por segunda vez a una final. L'Artesà conseguía su billete tras doblegar en semifinales al FBV con un parcial de 5-3. La otra semifinal entre Cocinas Luque y Pepperonata FS, que eliminó al Generación Siglo XXI, resultó épica y espectacular. En el encuentro de ida, los 'verdes' vencían por la mínima (6-5) cuando disfrutaban de un 5-0 parcial y dejaban abierta la eliminatoria. En la vuelta, el tiempo reglamentario acabó con 2-1 y 'Juanan', con un gol de oro en la primera parte de la prórroga, daba el pase a la final para el Cocinas Luque.



Cocinas Luque y L'Artesà se verán las caras en la Final de la XI Lliga d'Ex-alumnes del CP Bernat Metge



## La Selección de la Lliga vence al Casa Alcalá

Por otra parte, una selección de la Lliga d'Ex-alumnes venció (3-2) al recién ascendido conjunto pratense del Casa Alcalá, en un partido amistoso. Los blanquiazules no pudieron, de esta manera, celebrar con una victoria su salto de categoría tras ir por delante (1-2) en el marcador. Un 'hat-trick' del goleador del Generación Siglo XXI, **Marcos Galán**, sellaba la remontada y la victoria para la Selección.



CUADRO DE RESULTADOS. FASE FINAL	
<b>CUARTOS DE FINAL</b>	
Autoescuela Lérida- FBV	(4-3/2-4)
Pepperonata FS- Generación Siglo XXI	(4-2/4-2)
Cocinas Luque- Bar Heidelberg	(8-2/0-2)
Chocolatinos- L'Artesà	(1-4/3-5)
<b>5º AL 8º PUESTO</b>	
Bar Heidelberg- Generación Siglo XXI	(5-1/0-5)
Autoescuela Lérida- Chocolatinos	(6-1/5-2)
<b>SEMIFINALES</b>	
L'Artesà- FBV	(3-0/2-3)
Pepperonata FS- Cocinas Luque	(6-5/1-3)
<b>FINAL</b>	
Cocinas Luque- L'Artesà	

**LLESQUERIA**

*La Lluna en un cove*

Assortiment d'amanides · Ibèrics · Carpaccios

**SEGON ANIVERSARI**

*Ja fa 2 anys que va nèixer la Lluna en un cove. Gràcies per donar-li vida*

C/ Frederic Soler, 48 • Tel. 93 370 38 52  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT

Desayunos  
Bocadillos  
Aperitivos

Juegos en red  
Web cam  
Internet

El port@

Plaça Catalunya, 25 (esquina C. Penedès) · Tel. 93 370 45 60 · EL PRAT

CAVES, VINS i LICORS

*Cal*  
**PERE**

Jaume Casanovas, 70-72 · Tel. 93 379 02 52  
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT

Feliu Casanova, 6 · Tel. 93 431 27 81  
08028 BARCELONA

# Cantera pratense sobre ruedas

El mundo de las motos de velocidad parece tener un futuro asegurado en El Prat. Tras unos años de cierto declive, la llegada de jóvenes con ganas de subirse a la moto y participar en diversos campeonatos ha vuelto a relanzar este deporte. Vamos a conocer algunos de los integrantes de esta 'nueva hornada' de practicantes, que sacrifican fines de semana y otras actividades para volcarse en lo que más les apasiona: el motor.

Nuestros seis protagonistas representan generaciones diversas. La más 'peque', **Judith Florensa**, tan sólo tiene 10 años y desde el año pasado participa en carreras, en la categoría de Scooters 50. Encima de su Conti, toma parte en la Copa Promo Cup, un campeonato de Motos adaptadas que organiza la Federació Catalana de Motociclisme. Su hermano **Josep Maria Florensa** de quince años hace ya diez que su-

bió por primera vez a una moto. En este tiempo ya ha saboreado triunfos con la Enduro, siendo el campeón de Catalunya más joven, con tan solo 9 años. Ahora, con la Mottard Libre compite en los 125 GP, y el éxito del año pasado (siendo segundo en el campeonato de Catalunya y tercero en España) ha hecho que la casa Rieju le haya abierto las puertas a competir este año en la Copa Rieju Catalunya. Le acompaña en esta aventura otro potabla, **Martí Portillo** (14 años) para quien éste es su primer año en la campeonato de Supermottard. Les quedan 5 carreras y su objetivo, al ser el primer año que compite, es poder llegar a estar entre los siete primeros clasificados.

Ya algo más crecidos, **Félix Rodríguez** (18 años) es otro de los novatos en la competición. Participa, dentro de las categorías de velocidad, en la Superesport, (que engloba motos derivadas de calle de 600 cc.), corriendo en el Campionat de Catalunya con otro pratense, **Roger Ribera**. En el caso de éste último, ascendió a la categoría después de practicar el año pasado en Series 1 (motos de 600 cc de



Martí Portillo y los hermanos Florensa

serie), llegando a colocarse en la última carrera entre los tres primeros.

El más veterano, que ha visto como la nueva hornada volvía a dar vida al mundo de las motos en El Prat, es **Josep Miquel Bringué**. A sus 40 años, compite, dentro de la categoría de producción -nivel mayor- en Superbike (motos de libre cilindrada, comprendida entre los 600 y los 1000 cc.), después de haber pasado por Superesport. Había llegado a ser segundo en pruebas de resistencia y fue uno de los pioneros de las motos en El Prat. Su próximo proyecto es competir en las 24 Horas de Montmeló (a

mediados de julio) y finalizar el Campionat de Catalunya de Velocitat en su categoría. Él es quien ha visto renacer la pasión por la moto en el Prat con la savia nueva que lo acompaña.

Seguir con la ilusión por competir, pedir alguna pista al ayuntamiento para poder efectuar los entrenos y superar los obstáculos económicos que implica este deporte (pago de la moto, indumentaria y complementos, licencia, desplazamientos, etc) són los principales objetivos que se plantean todos ellos y sus familiares, que siguen muy atentamente sus evoluciones.

JMF



Sobre ruedas. De izquierda a derecha Felix Rodriguez, Josep Miquel Bringué, Josep Maria y Judith Florensa

## Atracament al CB Prat a les Canàries

La fí al somni de l'ascens del CB Prat a la Lliga LEB-2 va tenir dos protagonistes molt clars: el galleg Carlos Souto i l'extremeny Pedro Muriel, els àrbitres del primer partit de la 'Final a deu' que enfrontava els pratencs amb l'equip amfitrió, el conjunt canari de La Laguna. La victòria dels locals (90-74) va deixar fora de combat al Prat, que va haver de fer el paper de convidat de pedra. Ja en el primer quart del partit els pivots pratencs van començar a rebre constantment faltes personals en atac, mentre els

canaris, esperonats pels 2.000 aficionats congregats al seu pavelló Juan Ríos, sortien immaculats en aquesta faceta. La mostra més clara és que els pratencs van acabar amb més de 30 faltes personals xiulades, per només 17 dels amfitrions. A la mitja part s'hi va arribar amb un 44-39 que encara donava esperances, però el tercer quart ja va finalitzar 63 a 49, amb una tècnica al míster Jordi Balaguer (que marxarà al Llobregat CC Cornellà la propera temporada) i amb la impotència dels jugadors blancs davant les

constants errades de la parella arbitral. Val a dir que els àrbitres també es van quedar sense ascens de categoria després de 'lluir-se' sobre la pista. Ja tancada l'edició d'aquest suplement, el CB Prat haurà disputat la final de la Lliga Catalana davant l'Aracena (equip que juga a Ponts i que sí va pujar de categoria en la mateixa final a 10 de La Laguna, sent el campió espanyol final de la EBA). Tota la informació i les imatges d'aquest partit les trobaran a la nostra revista.

Delta



Amb la cara ben alta. Els jugadors del CB Prat es van deixar la pell a la pista, però no van poder fer res davant el parcial arbitratge.

Posiblemente el mejor bareto del Baix Llobregat



¡Trévete con nuestra carta de CHUPITOS ¡Ven a probarlos!



Vive una noche de SAN JUAN muy especial con nosotros

AVDA. APEL·LES MESTRES, 87 (JUNTO A GASOLINERA NUEVA) • EL PRAT (BCN)

## Retalls del passat i present nº 30

Fa uns dies, i tenint en compte que el tema principal del suplement que teniu aquest mes entre les mans eren els menjars, se'm va suggerir que, ja que ens fixem en les coses i curiositats del passat del nostre poble, podríem conèixer una mica quins eren els principals menjars del Prat antigament.

El més popular de tots era el pollastre rostit amb prunes i pinyons, i també ho eren els peus de porc amb naps (una especialitat de les cinc germanes de la casa pairal de Cal Bitxot, filles de Josep Camps Santamaria), les barres de porc a la brasa amb all-i-oli (que també eren molt famoses) i el plat local per excel·lència, que eren les mongetes amb un tall de cansalada o botifarra, un plat que encara és tradicional a les festes del carrer Ferran Puig. No ens podíem oblidar de l'escudella de pagès i d'un altre plat que, per Setmana Santa, la meva mare sabia fer i que jo li havia dit que podia anar a un concurs gastronòmic, que consistia en bacallà amb panses,



ous durs fets a rodanxes, molta carxofa fregida a part, tot amb una bona picada i posat una mica al xup-xup. Era un plat extraordinari.

Com a plats econòmics, n'hi havia a base de cargols i granotes, que al Prat eren molt abundants. De cargols, al Prat se'n podien trobar de quatre tipus diferents: bovés, vinyals, mongetes i cargolins. Els més gustosos de tots ells eren els cargolins si es sabien preparar amb alguna de les diverses receptes de salses, i a partir d'aleshores, carregar-se de paciència per menjar-los. Fins i tot, hi havia un refrany molt popular en aquest poble que es deia quan després de dinar s'havien de trobar dues persones i un feia tard. Aleshores se li deia: 'que has menjat cargolins avui, que has trigat tant a venir?'

Un altre plat important eren les anguiles amb suc o all i pebre, i les granotes pelades senceres (a bot), que es feien a la província de Girona, a un hostal que es diu 'Hostal de la Granota' a la població de Sils i que és molt famós, i una altra de les especialitats són les anques de granota. Les granotes s'agafaven en moltes de les finques que hi havia al Prat, algunes d'elles, per exemple, a Cal Pexillet, senyor que era de la farmàcia Guilera i que era l'administrador de moltes finques que senyors barcelonins tenien al Prat. D'aquest, recordo la dita: 'que vols cobrar, vés a cal Pexillet, que paga a tothom'.

Uns altres menjars també molt populars al Prat eren les faves estofades i les bledes boscanes.

Al proper escrit parlarem del viver d'arbres que tenia l'Ajuntament de Barcelona aquí al Prat. Hi va haver diverses famílies responsables d'aquest viver: Fernando de la Serna en va ser un dels primers, i la família Santín una de les últimes.

Jordi Ribas i Martí

**FINQÈNRIC**<sup>®</sup>  
ASSESSORIA IMMOBILIARIA

• Locals  
en venda

• Terrenys  
en venda

• Locals  
de lloguer

• Pisos en venda  
i lloguer

• Cases  
i torres

C/ Rosa Ribas Parellada, 20 - Tel./Fax: 93 478 28 71  
- Tel.: 93 478 32 52 - El Prat de Llobregat

*Agueda Herrera*

LENCERIA-CORSETERIA

¡PREPÁRATE PARA  
EL VERANO!

Lo tenemos todo en baño



Frederic Soler, 66  
Tel.: 93 478 47 38

# Previsiones astrológicas del 22/6 al 22/07

Por Petra Colmena



## ARIES

Seguirá habiendo por parte de los astros cierta generosidad para vosotros. Momento favorable para efectuar cambios en el hogar o mejorar algunas cosas que venías necesitando. Tendencia idealista o enamoradiza que podría ofrecer confusión a tus relaciones sentimentales. Tal vez tengas que demostrar lo que vales, tanto en asuntos de trabajo, estudios y nuevos proyectos. Pueden surgir complicaciones con algunos amigos o quizás tengas dudas con alguien en particular o con la gente con la que tengas que colaborar. Deberás tener paciencia, los demás todavía te darán sorpresas.



## TAURO

Descubrirás nuevas formas de comunicarte con los demás, viajar o estudiar. Tu mente estará muy inspirada y tus ojos verán más allá de todo lo que hay a tu alrededor, descubriendo estímulos que te ayudarán a ser más feliz y a prosperar en tus relaciones. Buen momento para hacer cosas nuevas con hermanos, parientes cercanos o con alguien muy particular. Tal vez surjan conflictos en tu manera de expresar tus afectos. Habrá que poner mucha energía al servicio del hogar y los asuntos familiares. Al final te concentrarás solamente en lo que de verdad es importante.



## GÉMINIS

Tendrás que aprovechar todo lo que puedas tus recursos. Es un buen momento para la economía y te centrarás en ver cómo puedes administrarte mejor y sobre todo como puedes sacar el mejor partido a todo tu potencial. Pueden haber disgustos familiares por temas sentimentales. Lo mejor sería que nadie interfiera en aquello que no le incumbe directamente. Actitud

des rígidas, severas y posesivas podrían hacer mucho daño en estos momentos. Empezarán para algunas unas etapas favorables y nuevas relacionadas con viajes, estudios y cambios de domicilio.



## CÁNCER

Los astros os invitan a la acción e incluso a cierta dosis de aventura, dado el acumulo de planetas emprendedores como Marte y benéficos como Venus y Júpiter que ofrecerán su optimismo, expansión y generosidad en estos momentos de vuestra vida. No obstante, es probable que se tengan que solucionar ciertos asuntos legales, jurídicos o efectuar cualquier otro tipo de trámite. Habrá que tener cuidado al exponer tus quejas a los demás, ya que les puede sentar como un mazazo a las personas que te rodean, pueden estar demasiado sensibles a tus cambios últimos de humor y no sabrán bien cómo tomarlos.



## LEO

Los diez primeros días todavía estarás con el buen Venus en tu signo, deberías aprovechar estos momentos para mejorar tus relaciones sentimentales, así como tu autoestima e imagen personal. Dedícate a tí mismo, a cuidarte, asistir a fiestas, lugares o actos que te hagan sentirte bien; habrá muchas posibilidades de encontrarte con gente interesante. La economía puede convertirse en una de tus preocupaciones, procura llevar bien tus cuentas, sobre todo las del día a día. Marte entrará en tu signo, etapa adecuada para pasar a la acción, decisión y toma de responsabilidades. Tendrás buenas ocasiones para cambiar o modificar alguna situación que no te gusta tal y como es en estos momentos, verás las cosas más claras.



## VIRGO

Venus entrará en tu signo el 12 de julio, pero puede que no todo

sea de color rosa, asaltarán por sorpresa algunos asuntos relacionados con los celos, la posesión, manipulación, así como las obligaciones y responsabilidades tendrán un peso decisivo. Pueden asaltar también por sorpresa algunos miedos o dudas con respecto a tu capacidad de lucha o de conquistar lo que deseas. En el fondo te podrías plantear qué cosas son las que te producen nervios o malestar en el trabajo o en el lugar en donde estás la mayor parte de tu tiempo. Los amigos te pueden ayudar a resolver el crucigrama.



## LIBRA

La situación profesional y laboral será importante para este mes, especialmente en las tres primeras semanas. Habrá que decidirse a dar los pasos oportunos para alcanzar tus objetivos y estar así más cerca de realizar tus sueños. Es una buena etapa para empezar nuevos proyectos. Los viajes pueden servir de medios fantásticos para facilitarte en tus nuevos propósitos. Debes estar muy atento a todo lo que pase a tu alrededor porque podrías desperdiciar alguna buena oportunidad. Aprovecha tus buenas ideas y los consejos de las personas que son de tu confianza.



## ESCORPIO

Son muchas las cosas que tendrás a tu favor en este mes, no obstante tendrás que moverte y hacer algunas gestiones y trámites de algún tipo. Tu capacidad será alta para solucionar todos los problemas que te salen al paso. Tendrás las oportunidades que estabas esperando, tal vez no sean de tu estilo pero seguramente te adaptarás con facilidad. Sentirás en tu interior que has vencido muchas pruebas y dificultades en los últimos meses y esto hace que sin darte cuenta hagas juicios de valor sobre el comportamiento de los demás. No busques por ese ca-

mino porque hay muchos otros por donde salir y llegar al lugar o propósito que estabas buscando.



## SAGITARIO

Las cuestiones de préstamos, herencias, seguros y, en definitiva, recursos compartidos de cualquier tipo cobrará enorme interés. Este será un mes para solucionar algún problema de este tipo. Se establecerán nuevas reglas de convivencia para las parejas con un nuevo equilibrio entre lo que aporta cada uno de los dos a la relación, tanto en aspectos materiales como en la entrega y el amor. Hay que saber valorar lo bueno de cada uno y rescatar algunos viejos valores para hacer más feliz la convivencia. Se presentarán gastos en mejorar el lugar de trabajo o el despacho en la propia casa, etc.



## CAPRICORNIO

Estamos a la mitad del cumpleaños, en donde se reconoce todo lo que se ha estado haciendo en los últimos seis meses, se valora, aplica y utiliza. Los otros tienen mucha importancia: la colaboración en equipo, el contar con los demás, las ayudas de los otros y la misma pareja forma parte de un proyecto que puede concluir o empezar y dará a luz en el próximo cumpleaños. Es importante buscar un punto de equilibrio para realizarte, pero no olvides a los demás ni les des la espalda a los puntos de vista de los otros. Tu proyecto y todas tus ilusiones tienen mucho que ver con las necesidades de los demás.



## ACUARIO

En tu mundo laboral y profesional puede ocurrir de todo, cosas buenas y no tan buenas, ofrecimientos, despidos, cambios y un largo etc. Puedes aprovechar porque para muchos marcará un nuevo comienzo en asuntos la-

borales. Es momento de actuar con plena confianza en uno mismo, ya que ganarás la confianza de compañeros y amigos que te ayudarán en tu nueva empresa. El mundo de la pareja atraviesa por una etapa algo compleja y algunos malos vientos pueden aparecer -aunque sea verano- para algunos de este signo con tensiones y desacuerdos, por lo que se recomienda paciencia.



## PISCIS

Cansancio y estrés ante las presiones externas. Habrá que evitar cualquier clase de enfrentamiento, Podrías aplicar tu tiempo a tareas cotidianas que te mantengan ocupado y distraído. En los asuntos domésticos podrían fallar o estropearse algunos electrodomésticos que ya van pidiendo una revisión o un cambio, tal vez te instales aire acondicionado y tengas que hacer alguna obra nueva como pintar o redecorar una habitación. Sea cual fuese la situación, este mes estarás ocupado y entretenido. Necesitarás un descanso -vacaciones- en un lugar de costa aunque combinar la montaña y el mar sería mucho mejor.

PARA  
CONSULTAS  
LLAMAR  
AL  
630 53 55 28

## CELLER DEL PRAT

Especialitats en vins i caves

Pge. Rector Martí Piñol, 14 • Tel./Fax 93 478 70 64 • El Prat de Llobregat



Horari: dimarts a dissabtes de 10 a 14 h. i de 17 a 20.30 h.  
diumenges de 12 a 15 h. DILLUNS TANCAT



Venta, colocación y restauración  
de toda clase de parquet,  
puertas, cocinas y muebles  
coloniales

C/ Santiago Rusiñol, 10 • Tel. 93 478 06 41 • 08820 EL PRAT DE LLOBREGAT

MÁXIMA CALIDAD  
AL MEJOR PRECIO





# LA TROFEEU CIUTAT DEL PRAT BASQUET JUVENIL 2002

PATROCINA:

**Aigües del Prat**  
CAPTACIÓ, TRACTAMENT I DISTRIBUCIÓ  
SERVEIS ANALÍTICS I MEDIAMBIENTALS

Real Madrid ● F.C. Barcelona ● C. Joventut de Badalona ● Selecció Prat

Lloc: PAVELLÓ COMPLEX ESPORTIU ESTRUCH

Dissabte 22 de Juny

Eliminatòries Ciutat del Prat

17.00 h Selecció Prat ● F.C. Barcelona

19.00 h Real Madrid ● C. Joventut de Badalona


Diumenge 23 de Juny

Finals Ciutat del Prat

10.00 h ● Partit pel 3r i 4t lloc

12.00 h ● Partit pel 1r i 2n lloc

**visca el Prat!**

ORGANITZA: Ajuntament del  Prat de Llobregat